

# 課程名稱 | 台南景點導覽日文組

課程屬性 | 語言與文化

課程編號 | 931-1649

授課老師 | 蕭志強

最高學歷/ 台大法律系、東吳日研所、法光佛研所

相關學經歷/ 先後就讀於台大法律系、東吳日研所、法光佛研所。〔曾擔任經建會專案編譯、記者、主編、四〇一教改總幹事、電台主持人、台北縣社區大學基金會執行長。現任國科會研究助理、中研院文哲所特約翻譯，譯著有《鴉片戰爭》、《台灣論》等近八十冊。〕

現職/ 台南社區大學台江分校日文、農耕工作坊講師、譯者、國科會研究助理、中研院特約翻譯

上課時間 | 每週三晚上07:00-09:50 第一次上課日期 2004年03月03日 (星期三)

課程理念



## 關於這一門課：

### 1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

學習日文決不可從頭到尾把自己封閉在日文教材之中，蕭老師靠自修成為日文高手，為了自我磨練，學日文一年多之後，就喜歡到孔廟主動為日本訪客導覽。希望同學也都有此勇氣。加油！

### 2. 修此門課需具備什麼條件？

深入了解古蹟歷史，欣賞其美並練習日文古蹟解說，為將來若有機會接待外賓預作準備。

### 3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

蹟部分，只要你關心、喜歡府城，即可。日文最好已學習超過一年（每週3小時）。比如，你已經會「～たら、～てしまう、～ば」等句型。

閱讀日據時代與現今介紹台南古蹟的日文，看當時老照片對照今日面貌，任何人都會產生時光荏苒的感動。了解發生在古蹟身上的故事、端詳其建築之美，是府城之子不可或缺的人生體驗。而且在此過程中，你的日文能力（聽、讀、寫、說）將大幅提昇。課堂上數人一組，設定主題、撰寫介紹古蹟（安平古堡、台南地院、國家台灣文學館……）的日文（500字，可參考資料，老師會協助、幫忙修改），教室口頭練習之後到歷史現場進行日語解說。必要時會安排不了解台南古蹟的日本人當聽眾，增加臨場感。古

### 4. 如何取得學分？（評量方式）

每個主題都得背誦日文導覽文章、口頭練習，然後到現場進行日語解說。

教材費 | 100 元

招生人數 | 30 人（若非課程特殊需求，每班招收人數至少 35 人。）

學分收費 | 3 學分 3000 元（18 週課程/一次上課 3 小時）

週次	上課日期	課程主題	課程內容
----	------	------	------

1	2004-02-29 晚上07:00~09:50	相見歡	課程與師資介紹、老照片欣賞，閱讀老照片的圖片說明
2	2004-03-07 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
3	2004-03-14 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
4	2004-03-21 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
5	2004-03-28 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
6	2004-04-04 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
7	2004-04-11 晚上07:00~09:50	安平古堡歷史探源	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
8	2004-04-18 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
9	2004-04-25 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
10	2004-05-02 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
11	2004-05-09 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
12	2004-05-16 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
13	2004-05-23 晚上07:00~09:50	國家台灣文學館 歷史之旅與現在 關懷	前三週閱讀資料、寫作文。第四、五週修改作文與口頭練習。第六週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
14	2004-05-30 晚上07:00~09:50	台南地方法院的 歷史與現況	前三週閱讀資料、寫作文。第四週修改作文與口頭練習。第五週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
15	2004-06-06 晚上07:00~09:50	台南地方法院的 歷史與現況	前三週閱讀資料、寫作文。第四週修改作文與口頭練習。第五週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
16	2004-06-13 晚上07:00~09:50	台南地方法院的 歷史與現況	前三週閱讀資料、寫作文。第四週修改作文與口頭練習。第五週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
17	2004-06-20 晚上07:00~09:50	台南地方法院的 歷史與現況	前三週閱讀資料、寫作文。第四週修改作文與口頭練習。第五週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)
18	2004-06-27	台南地方法院的	前三週閱讀資料、寫作文。第四週修改作文與口頭練習。第五

晚上07:00~09:50

歷史與現況

週現場練習。(前三週將另行安排一天白天參觀行程)